



## INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'acquisto di un motore Honda. Desideriamo aiutarvi ad ottenere i migliori risultati e ad azionare con sicurezza il vostro nuovo motore. Questo manuale contiene informazioni su come farlo: vi preghiamo di leggerlo con attenzione prima di azionare il motore. Se dovessero manifestarsi problemi o qualora aveste dubbi o quesiti riguardanti il motore, rivolgetevi a un concessionario autorizzato Honda.

Tutti i dati contenuti in questa pubblicazione si basano sulle informazioni più aggiornate sul prodotto disponibili al momento della stampa. La Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo. La riproduzione totale o parziale di questa pubblicazione senza permesso scritto è vietata.


Questo manuale deve essere considerato parte integrante del motore e deve essere accluso allo stesso in caso di successiva rivendita.

Riesaminare le istruzioni fornite a corredo dell'apparecchiatura alimentata da questo motore per ulteriori informazioni riguardanti l'avviamento, lo spegnimento, il funzionamento, le regolazioni o eventuali istruzioni specifiche di manutenzione del motore stesso.

Stati Uniti, Portorico e Isole Vergini Americane:  
Consigliamo di leggere la polizza di garanzia per comprendere a fondo la copertura offerta e le responsabilità derivanti dalla proprietà. La polizza di garanzia è un documento separato che vi è stato consegnato dal concessionario.

## MESSAGGI DI SICUREZZA

La sicurezza, propria ed altrui, riveste estrema importanza. Sia il manuale che il motore sono provvisti di importanti messaggi di sicurezza. Leggere tali messaggi con attenzione.

Un messaggio di sicurezza avvisa della presenza di potenziali pericoli che possono provocare lesioni a sé e ad altri. Ciascun messaggio di sicurezza è preceduto dal simbolo di allarme  e da uno dei tre termini seguenti: PERICOLO, ATTENZIONE o AVVERTENZA.

Il significato di questi termini è il seguente:

### PERICOLO

Il mancato rispetto delle istruzioni PROVOCHERÀ la MORTE o GRAVI LESIONI PERSONALI.

### ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle istruzioni POTREBBE provocare la MORTE o GRAVI LESIONI PERSONALI.

### AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle istruzioni POTREBBE provocare LESIONI PERSONALI.

Ogni singolo messaggio spiega il tipo di pericolo, cosa può succedere e cosa si può fare per evitare o ridurre i danni.

## MESSAGGI DI PREVENZIONE DEI DANNI

Esistono inoltre altri importanti messaggi preceduti dal termine AVVISIO.

Il significato di questo termine è il seguente:

### NOTA

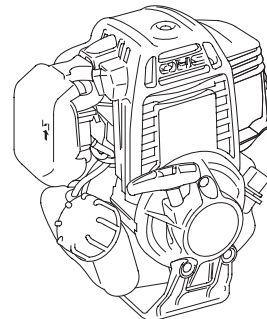
Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe provocare danni al motore o ad altre proprietà.

Lo scopo di tali messaggi è quello di aiutare a prevenire danni al motore, ad altre proprietà o all'ambiente.

# HONDA

## MANUALE DELL'UTENTE

### GX25-GX35

**ITALIANO**

### ATTENZIONE:

L'impianto di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche che secondo le leggi dello Stato della California provocano l'insorgere di tumori, difetti congeniti o altri pericoli di carattere riproduttivo.

## INDICE

INTRODUZIONE .....	1	FILTRO DEL CARBURANTE E	
MESSAGGI DI SICUREZZA.....	1	SERBATOIO DEL CARBURANTE .....	12
INFORMAZIONI DI SICUREZZA .....	2	PARAFIAMMA .....	12
POSIZIONE DELL'ETICHETTA DI		CONSIGLI E SUGGERIMENTI	
SICUREZZA.....	2	UTILI.....	14
POSIZIONE DEI COMPONENTI E		RIMESSAGGIO DEL MOTORE...14	
DEI COMANDI.....	2	TRASPORTO .....	15
CARATTERISTICHE .....	3	TRATTAMENTO DEI PROBLEMI	
CONTROLLI PRIMA DELL'USO .....	4	IMPREVISTI.....	16
FUNZIONAMENTO .....	4	INFORMAZIONI TECNICHE E PER	
PRECAUZIONI PER UN USO		L'UTILIZZATORE .....	16
SICURO .....	4	Posizione del numero di serie....16	
AVVIO DEL MOTORE.....	4	Collegamento comando a	
IMPOSTAZIONE DEL REGIME		distanza .....	16
DEL MOTORE.....	5	Modifiche del carburatore per	
ARRESTO DEL MOTORE.....	6	funzionamento ad alta	
MANUTENZIONE DEL MOTORE.....	6	altitudine .....	17
IMPORTANZA DELLA		Carburanti ossigenati .....	17
MANUTENZIONE .....	6	Informazioni sul sistema di	
SICUREZZA DURANTE LA		controllo delle emissioni.....	17
MANUTENZIONE .....	6	Indice di inquinamento	
PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....	7	atmosferico .....	18
PROGRAMMA DI		Specifiche.....	18
MANUTENZIONE .....	7	Specifiche per la messa a	
RIFORNIMENTO .....	8	punto .....	19
OLIO MOTORE.....	8	Informazioni di riferimento	
Olio consigliato .....	8	rapido .....	19
Controllo del livello dell'olio ...	9	Schemi elettrici.....	19
Cambio dell'olio .....	9	INFORMAZIONI PER	
FILTRO DELL'ARIA.....	10	L'UTILIZZATORE .....	20
Controllo.....	10	Informazioni per l'individuazione	
Pulizia.....	10	di un distributore/	
CANDELA .....	11	concessionario.....	20
ALETTE DI		Informazioni sul servizio	
RAFFREDDAMENTO .....	11	clienti .....	20



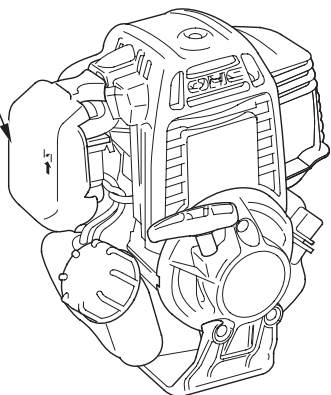
## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- È essenziale comprendere il funzionamento di tutti i comandi e sapere come arrestare rapidamente il motore in caso di emergenza. Assicurarsi che l'operatore riceva l'addestramento adeguato prima di azionare l'apparecchiatura.
- Non consentire ai bambini di azionare il motore. Tenere a distanza i bambini e gli animali domestici durante il funzionamento.
- Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio che è una sostanza velenosa. Non azionare il motore in assenza della ventilazione adeguata e, in ogni caso, mai al chiuso.
- Il motore e lo scarico diventano estremamente caldi durante il funzionamento. Tenere il motore distante almeno 1 metro da edifici o altre apparecchiature durante il funzionamento. Tenere lontano da materiali infiammabili e non collocare niente sul motore quando sta funzionando.

## POSIZIONE DELL'ETICHETTA DI SICUREZZA

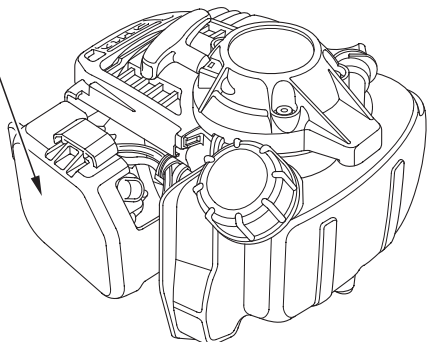
Tipo standard/per pompe:

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI USO E MANUTENZIONE PRIMA DELL'USO.



Tipo per motozappa:

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI USO E MANUTENZIONE PRIMA DELL'USO.

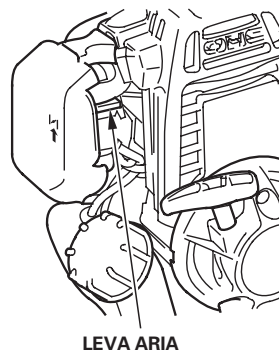
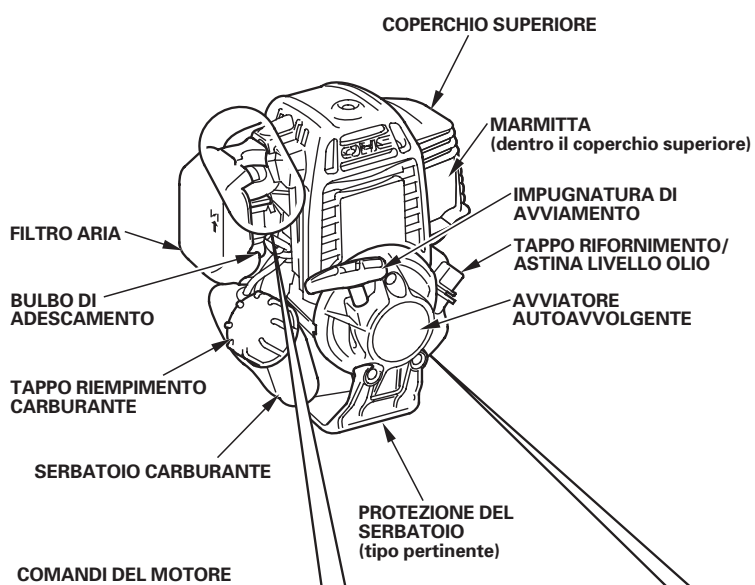
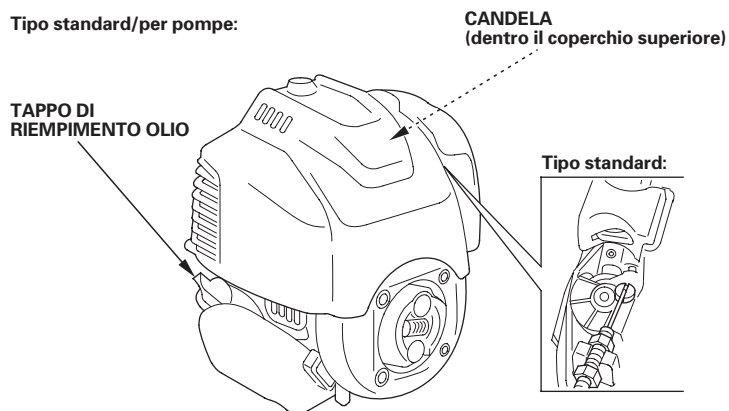


Le illustrazioni di questo manuale sono basate sul GX25.

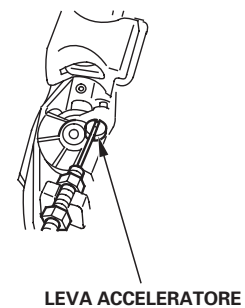
- Le illustrazioni possono variare in base al tipo.

## POSIZIONE DEI COMPONENTI E DEI COMANDI

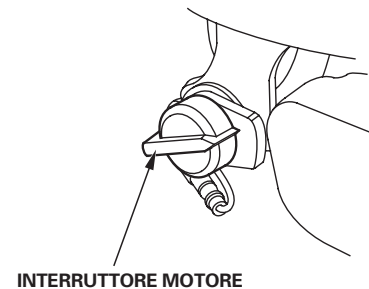
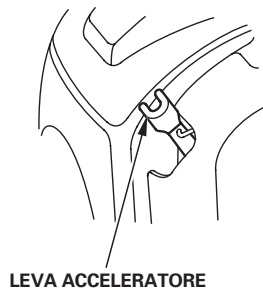
Tipo standard/per pompe:

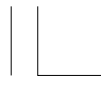


Tipo standard:

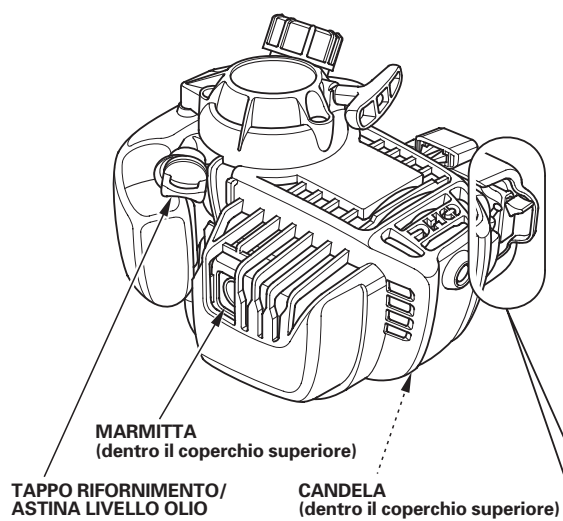
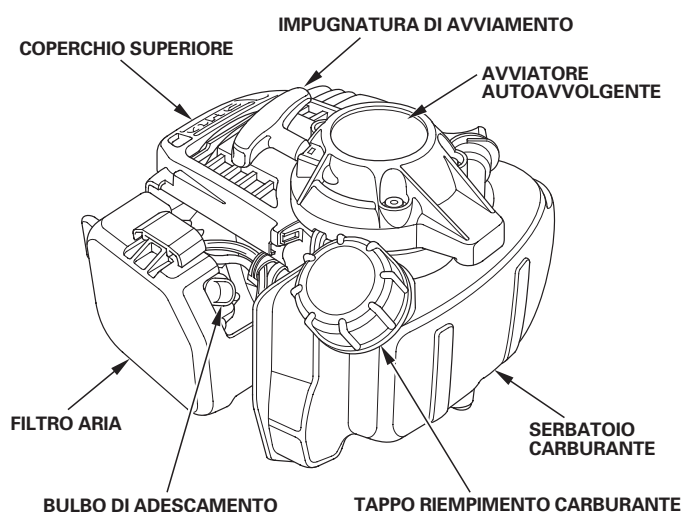


Tipo per pompa:



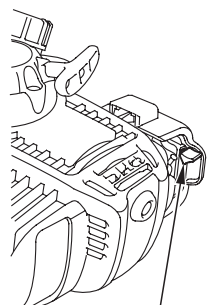


Tipo per motozappa:



COMANDI DEL MOTORE

GX25

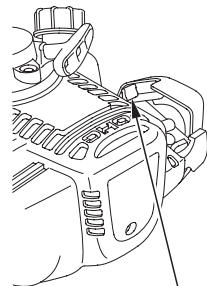


LEVA ARIA

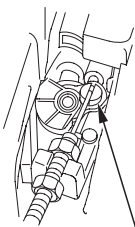


LEVA ACCELERATORE

GX35



LEVA ARIA



LEVA ACCELERATORE

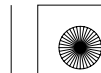
CARATTERISTICHE

Frizione centrifuga (tipo standard/per motozappa)

La frizione centrifuga si innesta automaticamente e trasmette potenza quando il regime del motore viene portato sopra i 4.200 min<sup>-1</sup> (giri/min) circa. A regime minimo, la frizione è disinnestata.

NOTA

Non azionare il motore senza averlo montato sull'apparecchiatura che comprende il tamburo e l'alloggiamento della frizione centrifuga, altrimenti la forza centrifuga farà sì che le ganasce della frizione danneggino l'involucro del motore.





## CONTROLLI PRIMA DELL'USO

### È PRONTO PER FUNZIONARE IL MOTORE?

Per la propria sicurezza e per massimizzare la vita utile dell'apparecchiatura, è estremamente importante dedicare alcuni istanti prima dell'accensione del motore alla verifica del suo stato. Occuparsi dei problemi eventualmente individuati, o farli correggere dal concessionario, prima di azionare il motore.

#### ⚠ ATTENZIONE

Se la manutenzione al motore viene fatta in modo improprio o se non si corregge un problema prima di azionare il motore, si rischia un malfunzionamento che potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Effettuare sempre gli appositi controlli prima di ogni uso e correggere gli eventuali problemi riscontrati.

Prima di incominciare i controlli prima dell'uso, accertarsi che il motore sia in piano e che l'interruttore del motore sia sulla posizione OFF.

Controllare sempre i seguenti elementi prima di avviare il motore:

#### Controllare lo stato generale del motore

1. Guardare attorno e sotto il motore alla ricerca di tracce di perdite d'olio o di benzina.
2. Rimuovere eventuali scorie o sporcizia in eccesso, specialmente attorno alla marmitta e all'avviamento autoavvolgente.
3. Cercare tracce di danni.
4. Controllare che tutte le protezioni e le coperture siano in posizione e che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrate.

#### Controllare il motore

1. Controllare il livello del carburante (vedere a pagina 8). Effettuando l'avviamento a serbatoio pieno si contribuisce ad eliminare o ridurre le interruzioni del lavoro dovute ai rifornimenti.
2. Controllare il livello dell'olio motore (vedere a pagina 9). Azionando il motore con un livello dell'olio basso si rischia di danneggiarlo.
3. Controllare l'elemento filtrante dell'aria (vedere a pagina 10). Un elemento filtrante dell'aria sporco limiterà il flusso dell'aria verso il carburatore, riducendo le prestazioni del motore.
4. Controllare l'apparecchiatura alimentata da questo motore.

Riesaminare le istruzioni fornite a corredo dell'apparecchiatura alimentata da questo motore per eventuali precauzioni e procedure da seguire prima dell'avviamento del motore.

## FUNZIONAMENTO

### PRECAUZIONI PER UN USO SICURO

Prima di azionare il motore per la prima volta, riesaminare la sezione **INFORMAZIONI DI SICUREZZA** a pagina 2 e **CONTROLLI PRIMA DELL'USO**.

#### ⚠ ATTENZIONE

Il monossido di carbonio è un gas tossico. Se si respira si corre il rischio di perdere i sensi o di morire.

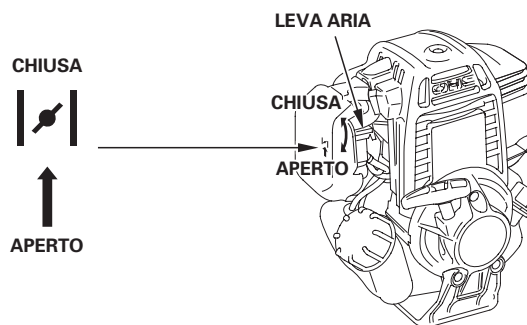
Evitare le zone o le azioni che espongano al monossido di carbonio.

Riesaminare le istruzioni fornite a corredo dell'apparecchiatura alimentata da questo motore per eventuali precauzioni da seguire in occasione dell'avviamento, spegnimento o azionamento del motore.

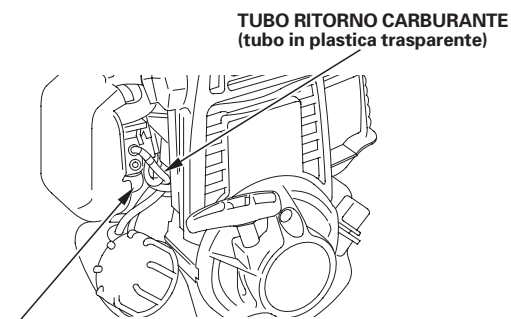
### AVVIO DEL MOTORE

1. Per avviare un motore freddo, spostare la leva del comando dell'aria sulla posizione CHIUSA.

Per riavviare un motore caldo, lasciare la leva di comando dell'aria sulla posizione APERTA.

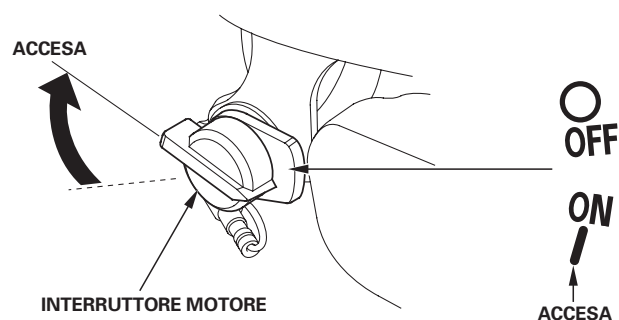


2. Premere ripetutamente il bulbo di adescamento fino a riuscire a vedere il carburante nel tubo di ritorno del carburante in plastica trasparente.



BULBO DI ADESCAMENTO

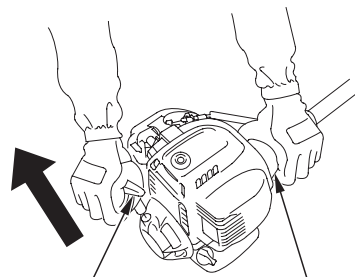
3.
  - Tipo standard/per motozappa: Girare l'interruttore del motore sull'apparecchiatura sulla posizione ON.
  - Tipo per pompa: Girare l'interruttore del motore sulla posizione ON.





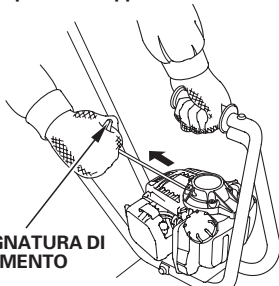
4. Tirare leggermente la maniglia di avviamento finché non si avverte una certa resistenza, quindi tirare energicamente. Riportare delicatamente in posizione la maniglia di avviamento.

**Tipo standard/per pompe:**



**IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO**

**Tipo per motozappa:**



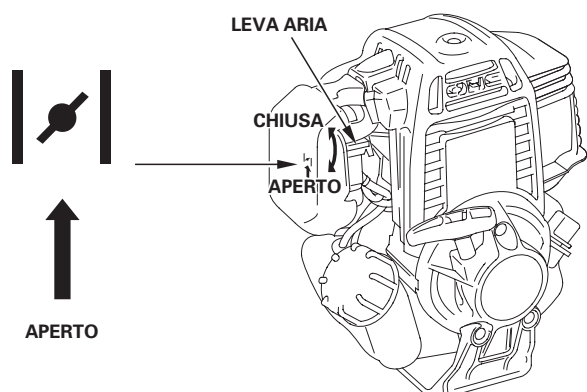
**IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO**

**(LATO MACCHINA)**

#### NOTA

Non lasciare che la maniglia di avviamento vada a picchiare contro il motore. Riportarla delicatamente in posizione per evitare di danneggiare l'avviamento.

5. Se la leva di comando dell'aria è stata messa in posizione CHIUSA per avviare il motore, spostarla gradualmente in posizione APERTA mano a mano che il motore si scalda.



**APERTO**

#### Riavviamento a caldo

Se il motore viene azionato ad alte temperature ambientali, poi viene spento e lasciato riposare per breve tempo, potrebbe non riavviarsi al primo strappo.

Se necessario, procedere come segue:

#### IMPORTANTE PRECAUZIONE DI SICUREZZA

Posizionare l'interruttore del motore sulla posizione OFF prima di svolgere la seguente procedura. Ciò eviterà che il motore si avvii e giri al massimo regime quando il comando del gas è sulla posizione MAX. Se il motore si avvia con il comando del gas sulla posizione di velocità MAX, l'apparecchiatura potrebbe muoversi velocemente in avanti oppure l'accessorio cimatore potrebbe girare alla massima velocità. Ciò potrebbe provocare lesioni personali.

#### • Tipo per motozappa

1. Girare l'interruttore del motore sull'apparecchiatura sulla posizione OFF.
2. Spostare la leva dell'aria in posizione APERTA.
3. Tenere la leva di comando del gas sull'apparecchiatura sulla posizione di velocità MAX.
4. Tirare la maniglia di avviamento da 3 a 5 volte.

Seguire la procedura di AVVIAMENTO DEL MOTORE descritta a pagina 4 e avviare il motore con la leva dell'aria in posizione APERTA.

#### • Tipo per pompa

1. Girare l'interruttore del motore sulla posizione OFF.
2. Spostare la leva dell'aria in posizione APERTA.
3. Tenere la leva di comando del gas sulla posizione di velocità MAX.
4. Tirare la maniglia di avviamento da 3 a 5 volte.

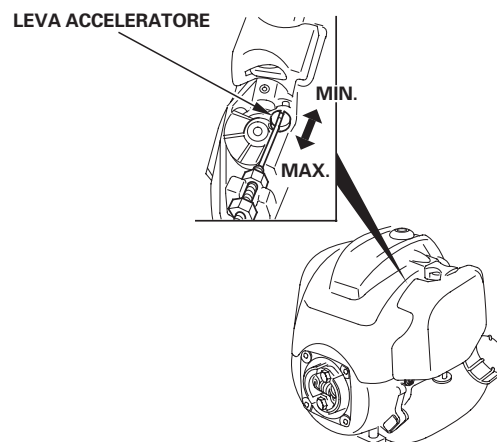
Seguire la procedura di AVVIAMENTO DEL MOTORE descritta a pagina 4 e avviare il motore con la leva dell'aria in posizione APERTA.

#### IMPOSTAZIONE DEL REGIME DEL MOTORE

##### Tipo standard/per motozappa:

Posizionare la leva di comando del gas in base al regime desiderato per il motore.

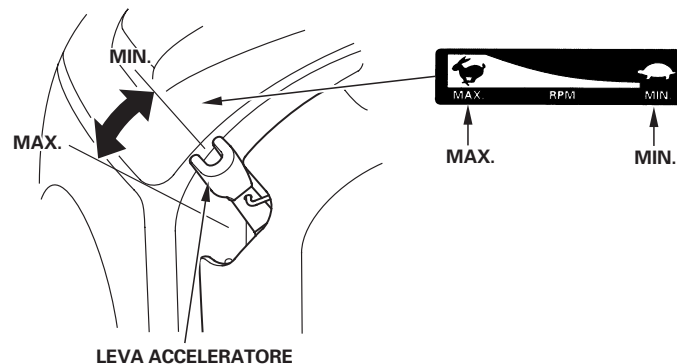
La leva di comando del gas mostrata qui verrà collegata a un comando a distanza sull'apparecchiatura azionata da questo motore. Per informazioni sul comando a distanza e consigli sul regime del motore consultare le istruzioni fornite a corredo dell'apparecchiatura.



##### Tipo per pompa:

Posizionare la leva di comando del gas in base al regime desiderato per il motore.

Per i consigli sul regime del motore, consultare le istruzioni fornite a corredo dell'apparecchiatura azionata da questo motore.





## ARRESTO DEL MOTORE

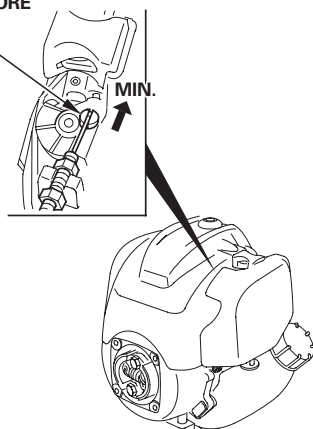
### Tipo standard/per motozappa:

Per arrestare il motore in caso di emergenza, girare semplicemente l'interruttore del motore sull'apparecchiatura sulla posizione OFF. In condizioni normali, usare la procedura seguente.

1. Spostare la leva di comando del gas sulla posizione MIN.

La leva di comando del gas mostrata qui verrà collegata a un comando a distanza sull'apparecchiatura azionata da questo motore. Per informazioni sul comando a distanza e consigli sul regime del motore consultare le istruzioni fornite a corredo dell'apparecchiatura.

LEVA ACCELERATORE

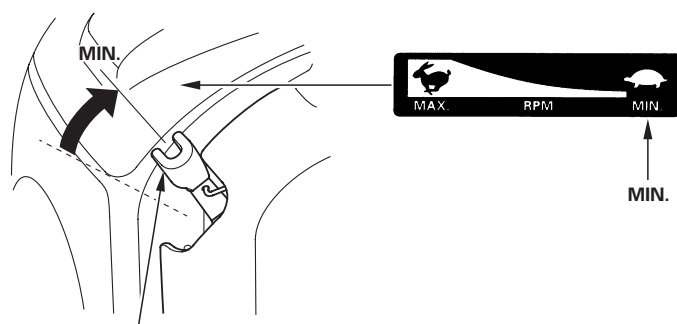


2. Girare l'interruttore del motore sull'apparecchiatura sulla posizione OFF.

### Tipo per pompa:

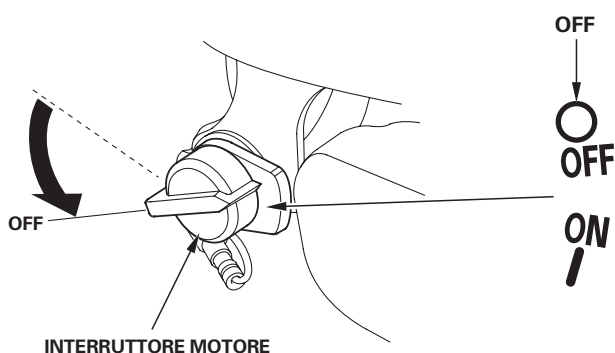
Per arrestare il motore in caso di emergenza, girare semplicemente l'interruttore del motore sulla posizione OFF. In condizioni normali, usare la procedura seguente.

1. Spostare la leva di comando del gas sulla posizione MIN.



LEVA ACCELERATORE

2. Girare l'interruttore del motore sulla posizione OFF.



INTERRUTTORE MOTORE

## MANUTENZIONE DEL MOTORE

### IMPORTANZA DELLA MANUTENZIONE

Una buona manutenzione è essenziale per l'uso sicuro, economico e privo di problemi. Inoltre, consente di ridurre l'inquinamento.

#### ⚠ ATTENZIONE

Se la manutenzione viene fatta in modo improprio o se non si corregge un problema prima di azionare il motore, si rischia un malfunzionamento che potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Seguire sempre i consigli e i programmi riguardanti il controllo e la manutenzione riportati in questo manuale.

Allo scopo di aiutarvi a prendervi cura efficacemente del motore, le seguenti pagine comprendono un programma di manutenzione, delle procedure di ispezione routinarie e semplici procedure di manutenzione effettuabili usando utensili manuali essenziali. Altre attività di manutenzione più complesse, o che richiedono utensili speciali, è meglio affidarle a professionisti e sono solitamente effettuate da tecnici Honda o meccanici qualificati.

Il programma di manutenzione si basa su condizioni d'uso medie. Se il motore viene azionato in condizioni gravose, quali carichi elevati prolungati o alte temperature, o viene utilizzato in condizioni insolitamente umide o polverose, rivolgersi al concessionario per i consigli applicabili ad ogni singola necessità e impiego.

**La manutenzione, sostituzione o riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da officine meccaniche o singoli individui che usino pezzi certificati conformi agli standard EPA sulle emissioni evaporative.**

### SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE

Qui di seguito vengono riportate alcune delle principali precauzioni di sicurezza. Tuttavia, tenere a mente che è impossibile avvisare di tutti i pericoli immaginabili che possono insorgere durante le attività di manutenzione. La decisione di effettuare o meno un'operazione determinata è strettamente individuale.

#### ⚠ ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione e delle precauzioni potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

Seguire sempre le procedure e le precauzioni indicate in questo manuale d'uso.



**PRECAUZIONI DI SICUREZZA**

- Accertarsi che il motore sia spento prima di dare inizio a un intervento di manutenzione o riparazione. Ciò eliminerà vari pericoli potenziali:

– **Avvelenamento da monossido di carbonio provocato dagli scarichi del motore.**

Accertarsi che esista una ventilazione adeguata quando si aziona il motore.

– **Ustioni provocate da parti calde.**

Lasciare raffreddare il motore e l'impianto di scarico prima di toccare.

– **Lesioni provocate da parti in movimento.**

Non azionare il motore se non si è stati istruiti a farlo.

- Prima di incominciare leggere le istruzioni e accertarsi di disporre degli utensili e delle capacità necessarie.

- Per ridurre la possibilità di incendio o esplosione, essere molto cauti quando si lavora in prossimità della benzina. Per pulire i componenti, utilizzare soltanto solventi incombustibili, mai benzina. Tenere lontane sigarette, scintille e fiamme da tutti i componenti che hanno a che fare con il carburante.

Ricordarsi che i concessionari autorizzati Honda conoscono al meglio il vostro motore e sono perfettamente equipaggiati per effettuare interventi di manutenzione e riparazione.

Per garantire la migliore qualità e affidabilità, in occasione di riparazioni e sostituzioni usare soltanto pezzi originali Honda nuovi o i loro equivalenti.

**PROGRAMMA DI MANUTENZIONE**

PERIODO DI MANUTENZIONE		Ad ogni uso	Il primo mese o 10 ore	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore	Ogni 2 anni o 300 ore	Vedere a pagina
REGOLARE (3) Eeguire ai mesi indicati o alla scadenza delle ore di funzionamento, a seconda di quale evento si verifichi per primo.								
ELEMENTO								
Olio motore	Controllare il livello	○						9
	Cambiare		○		○			
Filtro dell'aria	Controllare	○						10
	Pulire			○ (1)				
Candela	Controllare-registrare					○		11
	Sostituire						○	
Cinghia dentata	Controllare		Dopo ogni 300 ore (2) (4)					Manuale d'officina
Parafiamma (Tipi pertinenti)	Pulire					○		12 – 14
Filtro di scarico (Tipi pertinenti)	Pulire					○		13
Alette di raffreddamento del motore	Controllare				○			11
Dadi, bulloni, dispositivi di fissaggio (Riserrare se necessario)	Controllare	○						4
Ganasce della frizione	Controllare				○ (2)			Manuale d'officina
Regime minimo	Controllare-registrare					○ (2)		Manuale d'officina
Gioco valvole	Controllare-registrare					○ (2)		Manuale d'officina
Camera di combustione	Pulire		Dopo ogni 300 ore (2)					Manuale d'officina
Filtro del carburante	Controllare					○		12
Serbatoio del carburante	Pulire					○		12
Tubi del carburante	Controllare		Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)					Manuale d'officina
Tubo dell'olio	Controllare		Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)					Manuale d'officina

(1) Intervenire più spesso se utilizzato in zone polverose.

(2) L'intervento su questi elementi deve essere effettuato dal concessionario Honda, a meno che si disponga degli utensili e delle capacità meccaniche adeguate. Consultare il manuale d'officina Honda per le procedure di servizio.

(3) Per usi commerciali, registrare le ore di funzionamento per determinare gli intervalli di manutenzione appropriati.

Il mancato rispetto del programma di manutenzione potrebbe provocare guasti non coperti da garanzia.



**RIFORNIMENTO****Carburante consigliato**

Benzina senza piombo	
U.S.A.	Numero di ottano alla pompa non inferiore a 86
Tranne gli	Numero di ottano "research" non inferiore a 91
U.S.A.	Numero di ottano alla pompa non inferiore a 86

Questo motore è certificato per funzionare con benzina senza piombo con un numero di ottano alla pompa di almeno 86 (un numero di ottano RON di almeno 91).

Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata e a motore spento. Se il motore stava funzionando lasciarlo prima raffreddare. Non effettuare mai il rifornimento del motore all'interno di un edificio in cui i fumi della benzina possano entrare in contatto con fiamme o scintille.

Si può usare benzina senza piombo normale contenente non più del 10% di etanolo (E10) o del 5% di metanolo per volume. Inoltre, il metanolo deve contenere cosolventi e anticorrosivi. L'uso di carburanti con un contenuto di etanolo o metanolo superiore a quanto sopraindicato può causare problemi di accensione e/o di prestazioni. Può anche danneggiare le parti in metallo, gomma e plastica dell'impianto di alimentazione. Eventuali danni al motore o problemi di prestazioni derivanti dall'uso di carburanti contenenti percentuali di etanolo o metanolo superiori a quanto sopraindicato non sono coperti dalla garanzia.

**ATTENZIONE**

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva, e può quindi causare ustioni o lesioni serie in occasione dei rifornimenti.

- Spegnerne il motore e non avvicinare fonti di calore, scintille e fiamme.
- Effettuare il rifornimento soltanto all'aperto.
- Asciugare immediatamente eventuali fuoriuscite.

**NOTA**

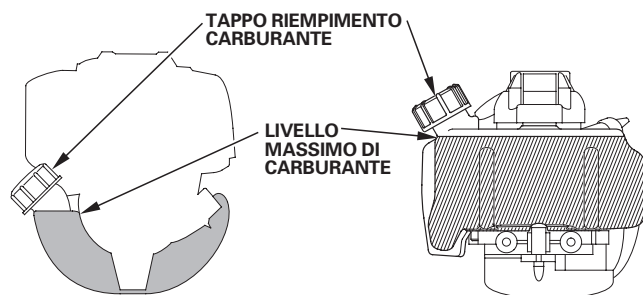
Il carburante può danneggiare la vernice e alcuni tipi di plastica. Attenzione a non versare il carburante quando si riempie il serbatoio. I danni causati dal carburante versato non sono coperti dalla garanzia limitata del distributore.

Non usare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela olio/benzina. Evitare che nel serbatoio del carburante penetrino sporcizia o acqua.

1. Controllare il livello del carburante guardando attraverso il serbatoio semitrasparente.
2. Se il livello del carburante è basso, effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata a motore spento. Se il motore stava funzionando lasciarlo raffreddare.

Tipo standard/per pompe:

Tipo per motozappa:



Per effettuare il rifornimento, poggiare il motore su una superficie livellata con il tappo di rifornimento del carburante rivolto verso l'alto, come mostrato. Rimuovere il tappo di rifornimento del carburante e riempire il serbatoio con benzina fino alla parte inferiore del bocchettone di rifornimento. Rifornire con precauzione per evitare fuoriuscite di carburante. Non riempire eccessivamente. Non deve esserci benzina nel bocchettone di rifornimento. Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo di rifornimento del carburante.

Tenere lontana la benzina dalle spie luminose degli apparecchi, da barbecue, elettrodomestici, utensili elettrici, ecc.

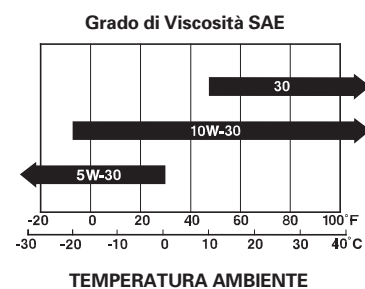
La benzina fuoriuscita non solo costituisce un pericolo d'incendio ma è anche fonte di inquinamento ambientale. Asciugare immediatamente eventuali fuoriuscite.

**OLIO MOTORE**

L'olio è uno dei fattori che influenzano maggiormente le prestazioni e la durata dei componenti. Usare olio detergente per motori automobilistici a 4 tempi.

**Olio consigliato**

Usare olio per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SJ o successive (o equivalenti). Verificare sempre l'etichetta API sul recipiente dell'olio per assicurarsi che contenga le lettere SJ o delle classificazioni successive (o equivalenti).



A livello generale si consiglia l'uso di SAE 10W-30. È possibile usare altre viscosità indicate nella tabella in basso quando la temperatura media della zona rientra nella gamma indicata.

**Tipo standard/per motozappa:**

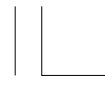
La gamma delle temperature di esercizio raccomandate per questo motore va da -5°C a 40°C.

**Tipo per pompa:**

La gamma delle temperature di esercizio raccomandate per questo motore va da 5°C a 40°C.







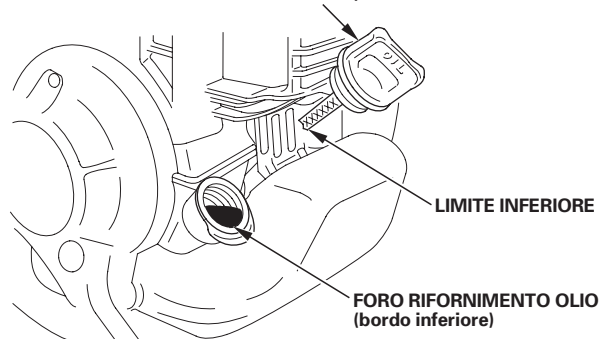
### Controllo del livello dell'olio

Controllare il livello dell'olio motore prima di ogni uso, oppure ogni 10 ore se il funzionamento è continuo.

Controllare il livello dell'olio motore a motore spento e su una superficie livellata.

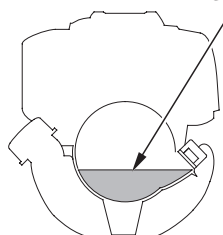
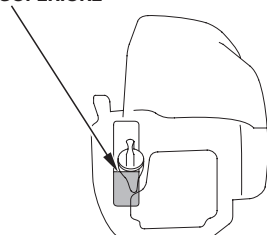
1. Rimuovere il tappo di rifornimento/astina di livello dell'olio e pulire l'astina.
2. Inserire e rimuovere il tappo di rifornimento/astina di livello dell'olio senza avvitarlo nel bocchettone di rifornimento, quindi rimuoverlo per controllare il livello dell'olio indicato sull'astina.
3. Se il livello dell'olio è vicino o sotto la tacca del limite inferiore sull'astina, rabboccare fino al bordo inferiore del foro di rifornimento dell'olio con l'olio consigliato (vedere a pagina 8). Per evitare di riempire troppo o troppo poco, accertarsi che durante il rabbocco il motore sia in posizione livellata, come mostrato.

#### TAPPO RIFORNIMENTO/ASTINA LIVELLO OLIO



LIMITE SUPERIORE

LIMITE SUPERIORE



4. Reinstallare il tappo di rifornimento/astina di livello dell'olio e serrarlo saldamente.

#### NOTA

Azionando il motore con un livello dell'olio basso si rischia di danneggiarlo. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia limitata del distributore.

### Cambio dell'olio

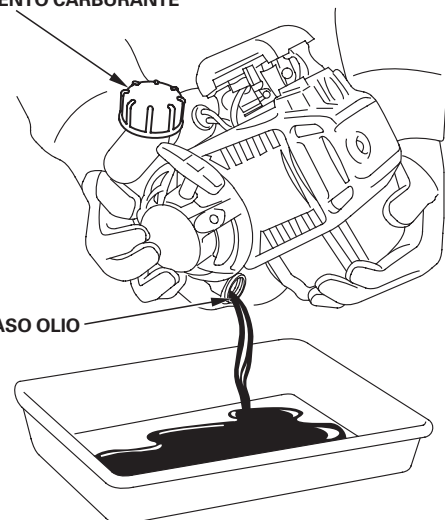
Scaricare l'olio esausto a motore caldo. L'olio caldo defluisce più in fretta e in modo completo.

1. Controllare che il tappo di rifornimento del carburante sia serrato a fondo.
2. Collocare un recipiente adatto sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
3. Rimuovere il tappo di rifornimento/astina di livello dell'olio e scaricare l'olio in un recipiente inclinando il motore in direzione del bocchettone di rifornimento dell'olio.

Smaltire l'olio motore esausto nel rispetto dell'ambiente. Sugeriamo di portare l'olio esausto in un recipiente opportunamente sigillato a un centro locale di riciclo o a una stazione di servizio. Non disperdere nell'ambiente gettandolo tra i rifiuti, versandolo al suolo o scaricandolo nella rete fognaria.

#### TAPPO RIEMPIMENTO CARBURANTE

COLLO TRAVASO OLIO

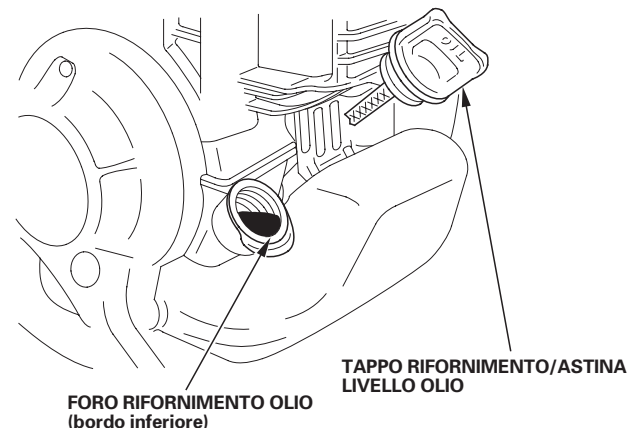


4. Con il motore in posizione livellata, rabboccare fino al bordo inferiore del foro di rifornimento dell'olio con l'olio consigliato (vedere a pagina 8).

Un po' d'olio rimarrà nel motore anche dopo averlo scaricato. Quando si riempie con olio fresco, cominciare con meno di 80 cm<sup>3</sup>. Aggiungere lentamente olio riempiendo fino al bordo inferiore del foro di rifornimento come mostrato qui sotto.

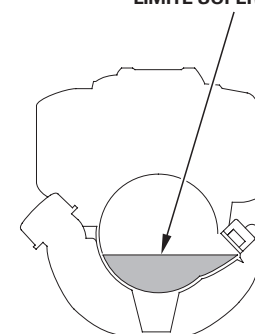
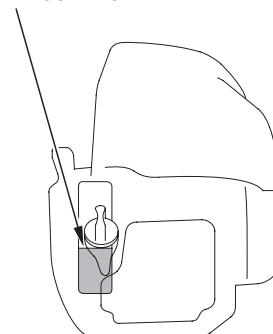
#### NOTA

Azionando il motore con un livello dell'olio basso o eccessivo si rischia di danneggiarlo. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia limitata del distributore.

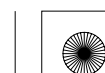


LIMITE SUPERIORE

LIMITE SUPERIORE



5. Reinstallare saldamente il tappo di rifornimento/astina di livello dell'olio. Se viene versato dell'olio, toglierlo con un panno.





### FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria sporco limiterà il flusso dell'aria verso il carburatore, riducendo le prestazioni del motore. Se si aziona il motore in zone molto polverose, pulire l'elemento filtrante più spesso di quanto specificato nel PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.

#### NOTA

*Azionando il motore senza un elemento del filtro dell'aria, o con un elemento filtrante danneggiato, si permetterà alla sporcizia di penetrare nel motore accelerando l'usura del motore stesso. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia limitata del distributore.*

#### Controllo

Premere la linguetta di chiusura sulla parte superiore del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio. Ispezionare l'elemento filtrante. Gli elementi filtranti sporchi vanno puliti o sostituiti. Gli elementi filtranti danneggiati vanno sempre sostituiti.

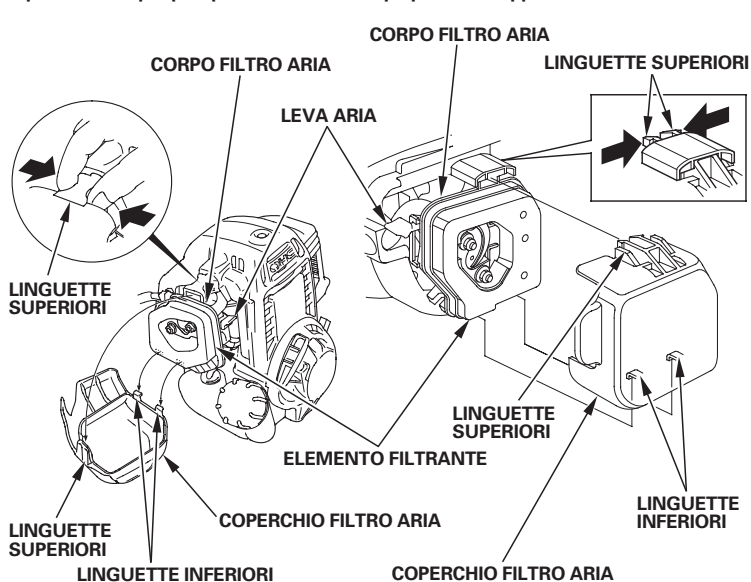
Consultare questa pagina per le istruzioni riguardanti il filtro dell'aria e la sua manutenzione.

Reinstallare l'elemento filtrante e il coperchio del filtro dell'aria.

#### GX25

Tipo standard/per pompe:

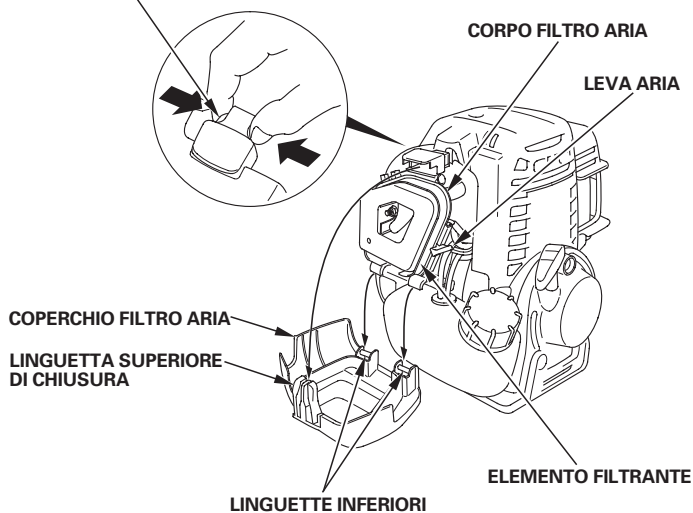
Tipo per motozappa:



#### GX35

Tipo standard/per motozappa:

LINGUETTA SUPERIORE DI CHIUSURA



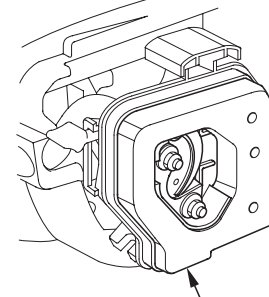
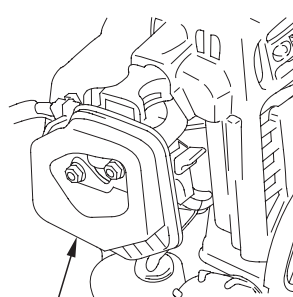
### Pulizia

1. Pulire l'elemento filtrante in acqua saponata calda, risciacquare e lasciare asciugare perfettamente. O pulire in un solvente non infiammabile e lasciare asciugare.
2. Immergere l'elemento filtrante in olio motore pulito, quindi spremere per espellere l'olio in eccesso. Se viene lasciato troppo olio nell'elemento, quando verrà acceso il motore fumerà.
3. Pulire la sporcizia dal corpo del filtro dell'aria e dal coperchio usando un panno umido. Attenzione ad evitare che la sporcizia penetri nel carburatore.

#### GX25

Tipo standard/per pompe:

Tipo per motozappa:



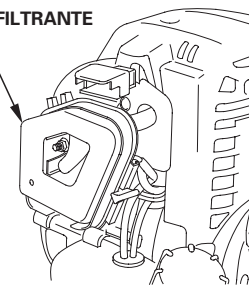
ELEMENTO FILTRANTE

ELEMENTO FILTRANTE

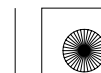
#### GX35

Tipo standard/per motozappa:

ELEMENTO FILTRANTE



4. Reinstallare saldamente l'elemento filtrante e il coperchio del filtro dell'aria.



**CANDELA****Candela consigliata:** CM5H (NGK) , CMR5H (NGK)

La candela consigliata ha il grado termico corretto per temperature di esercizio del motore normali.

**NOTA**

*Una candela sbagliata può danneggiare il motore.*

Per ottenere buone prestazioni, la candela deve avere la corretta distanza tra gli elettrodi ed essere priva di depositi.

## 1. Rimuovere il coperchio superiore.

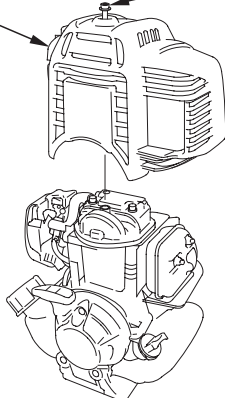
Allentare il bullone esagonale da 5 mm con una chiave esagonale, quindi rimuovere il coperchio superiore.

**⚠ AVVERTENZA**

Non azionare il motore quando è privo del coperchio superiore.  
Non tirare la maniglia dell'avviamento autoavvolgente quando il motore è privo del coperchio superiore.

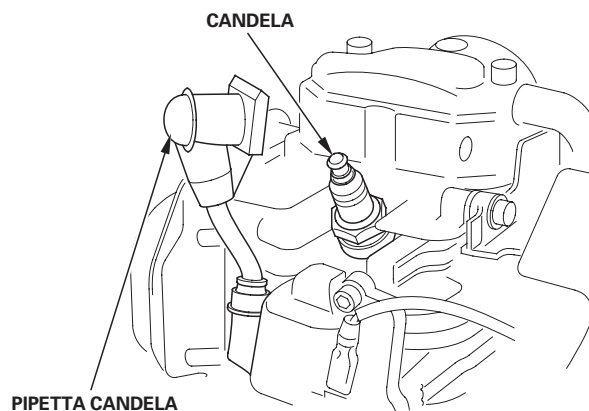
Ci si potrebbe lesionare a causa delle parti rotanti o ustionare a causa della marmitta.

COPERCHIO SUPERIORE BULLONE ESAGONALE da 5 mm



## 2. Scollegare il cappuccio della candela e rimuovere la sporcizia tutto attorno all'area della candela.

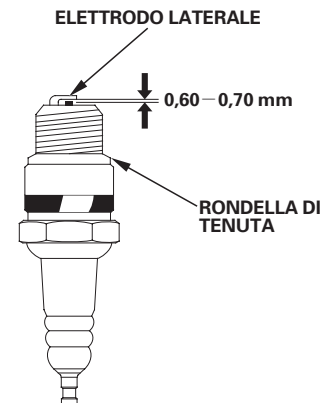
## 3. Rimuovere la candela con una chiave per candele da 5/8 di pollice.



## 4. Ispezionare la candela. Sostituirla se è danneggiata o molto imbrattata, se la rondella di tenuta è in cattive condizioni o se l'elettrodo è usurato.

## 5. Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessimetro a filo. Correggere la distanza secondo necessità, piegando con attenzione l'elettrodo laterale.

La distanza tra gli elettrodi dovrebbe essere di: 0,60–0,70 mm



## 6. Installare la candela con precauzione, a mano, per evitare di avvitarla male.

## 7. Una volta alloggiata la candela, serrare con una chiave per candele da 5/8 di pollice per comprimere la rondella di tenuta.

## 8. Quando si installa una candela nuova, serrare 1/2 giro una volta alloggiata la candela per comprimere la rondella.

## 9. Quando si reinstalla la candela originale, serrare 1/8–1/4 di giro una volta alloggiata la candela per comprimere la rondella.

**NOTA**

*Una candela allentata può surriscaldare e danneggiare il motore. Se si stringe troppo la candela si rischia di danneggiare la filettatura nella testata.*

## 10. Fissare il cappuccio sulla candela.

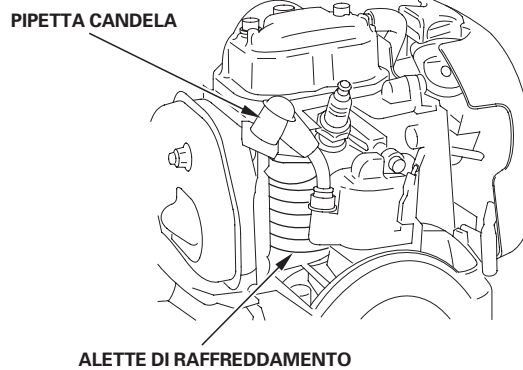
## 11. Installare il coperchio superiore e serrare saldamente il bullone esagonale da 5 mm con una chiave esagonale.

**ALETTE DI RAFFREDDAMENTO****Controllo**

## 1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore.

## 2. Scollegare il cappuccio della candela.

## 3. Ispezionare le alette di raffreddamento del motore e togliere gli eventuali detriti.



## 4. Ricollegare il cappuccio della candela.

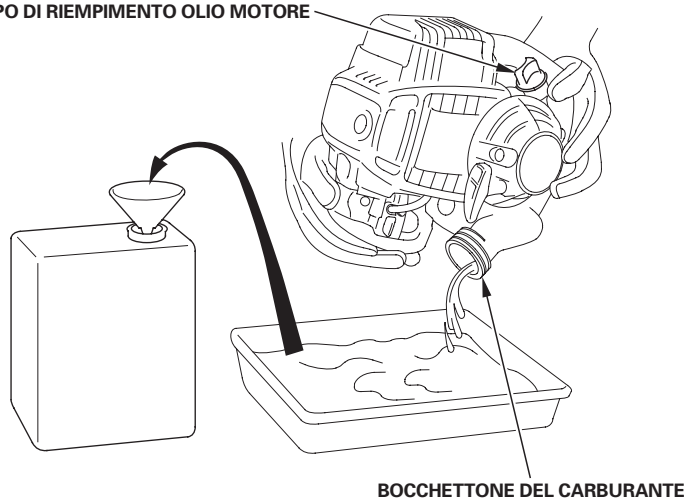
## 5. Installare il coperchio superiore e serrare a fondo il bullone esagonale da 5 mm.

**FILTRO DEL CARBURANTE E SERBATOIO DEL CARBURANTE****Ispezione del filtro del carburante e pulizia del serbatoio del carburante****ATTENZIONE**

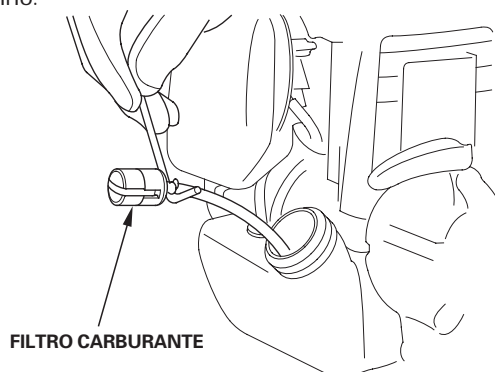
La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva, e quando si maneggia benzina si rischiano ustioni o lesioni serie.

- Spegnerne il motore e non avvicinare fonti di calore, scintille e fiamme.
- Manipolare il carburante soltanto all'aperto.
- Asciugare immediatamente eventuali fuoriuscite.

1. Controllare che il tappo di rifornimento dell'olio motore sia serrato a fondo.
2. Rimuovere il tappo di rifornimento del carburante e scaricare il carburante in un recipiente omologato per benzina inclinando il motore in direzione del bocchettone di rifornimento del carburante.

**TAPPO DI RIEMPIMENTO OLIO MOTORE**

3. Estrarre il filtro del carburante attraverso il bocchettone di rifornimento agganciando il tubo nero del carburante con un pezzetto di ferro, ad esempio una graffetta parzialmente raddrizzata.
4. Ispezionare il filtro del carburante. Se il filtro del carburante è sporco, lavarlo delicatamente con un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità. Se il filtro del carburante è eccessivamente sporco, sostituirlo.



5. Togliere l'acqua e la sporcizia presente nel serbatoio del carburante sciacquandone l'interno con un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità.
6. Inserire il filtro del carburante nel serbatoio del carburante e serrare a fondo il tappo di rifornimento del carburante.

**PARAFIAMMA (tipi pertinenti)**

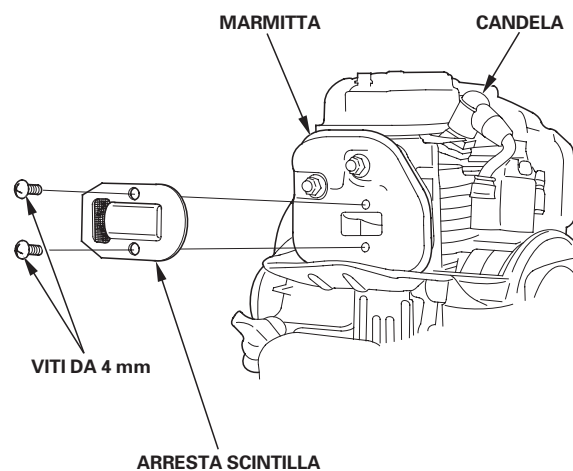
In base al tipo di motore il parafiamma può essere un pezzo standard oppure opzionale. In alcune zone è illegale azionare un motore senza parafiamma. Controllare le leggi e la normativa locale. Il parafiamma è disponibile presso i concessionari autorizzati Honda.

Affinché le prestazioni rimangano come da progetto, il parafiamma deve essere revisionato ogni 100 ore.

Se il motore stava funzionando la marmitta sarà molto calda. Lasciarla raffreddare prima di intervenire sul parafiamma.

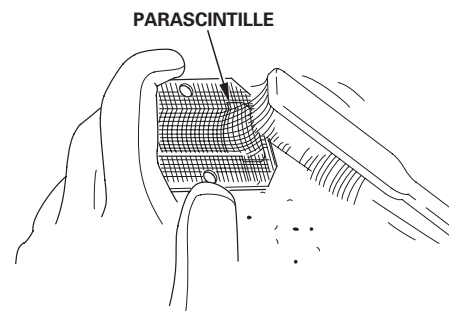
**GX25****Tipo standard/per pompa:****Rimozione del parafiamma**

1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere a pagina 11).
2. Rimuovere le viti da 4 mm dal parafiamma e rimuovere il parafiamma dalla marmitta.

**Pulizia e controllo del parafiamma**

1. Usare una spazzola per togliere i depositi carboniosi dallo schermo del parafiamma. Fare attenzione a non danneggiare lo schermo.

Il parafiamma deve essere privo di brecce o fori. Sostituire il parafiamma se è danneggiato.



2. Installare il parafiamma nell'ordine inverso a quello di rimozione.

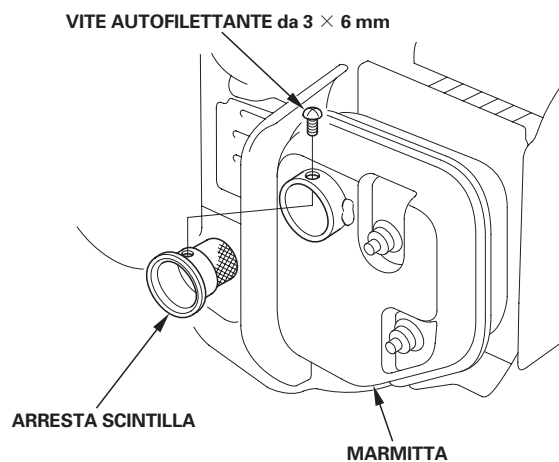
Quando si installa il parafiamma, la sua uscita deve essere rivolta verso il lato opposto alla candela.

3. Installare il coperchio superiore e serrare a fondo il bullone esagonale da 5 mm (vedere a pagina 11).



**Tipo per motozappa****Rimozione del parafiamma**

1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere a pagina 11).
2. Rimuovere le viti autofilettanti da 3 × 6 mm dal parafiamma e rimuovere il parafiamma dalla marmitta.

**Pulizia e controllo del parafiamma**

1. Usare una spazzola per togliere i depositi carboniosi dallo schermo del parafiamma. Fare attenzione a non danneggiare lo schermo.

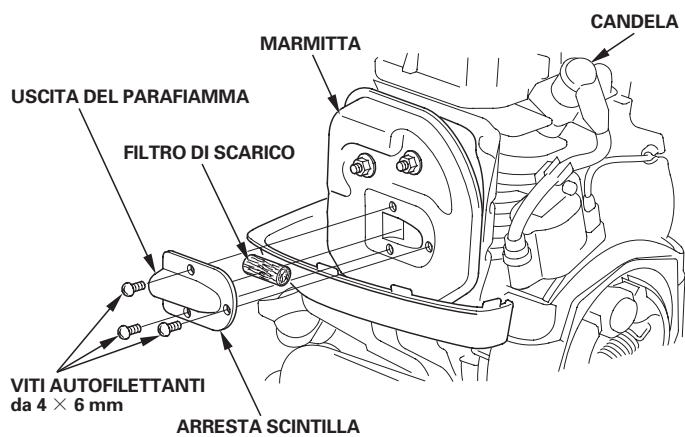
Il parafiamma deve essere privo di brecce o fori. Sostituire il parafiamma se è danneggiato.



2. Installare il parafiamma nell'ordine inverso a quello di rimozione.
3. Installare il coperchio superiore e serrare a fondo il bullone esagonale da 5 mm (vedere a pagina 11).

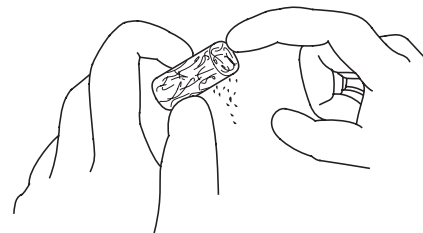
**GX35****Tipo standard:****Rimozione del parafiamma**

1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere a pagina 11).
2. Rimuovere le viti autofilettanti da 4 × 6 mm dal parafiamma e rimuovere il parafiamma e il filtro di scarico dalla marmitta.

**Pulizia e ispezione del filtro di scarico**

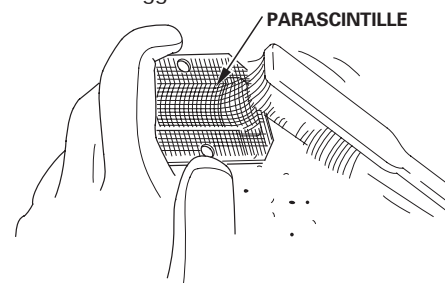
Stringere il filtro di scarico e picchiettarlo leggermente con un dito per rimuovere i depositi carboniosi. Fare attenzione a non picchiettare troppo forte.

Il filtro di scarico deve essere privo di brecce o fori. Se è danneggiato o eccessivamente imbrattato, rivolgersi ad un concessionario Honda.

**Pulizia e ispezione del parafiamma**

1. Usare una spazzola per togliere i depositi carboniosi dallo schermo del parafiamma. Fare attenzione a non danneggiare lo schermo.

Il parafiamma deve essere privo di brecce o fori. Sostituire il parafiamma se è danneggiato.



2. Installare il filtro di scarico e il parafiamma nell'ordine inverso a quello di rimozione.

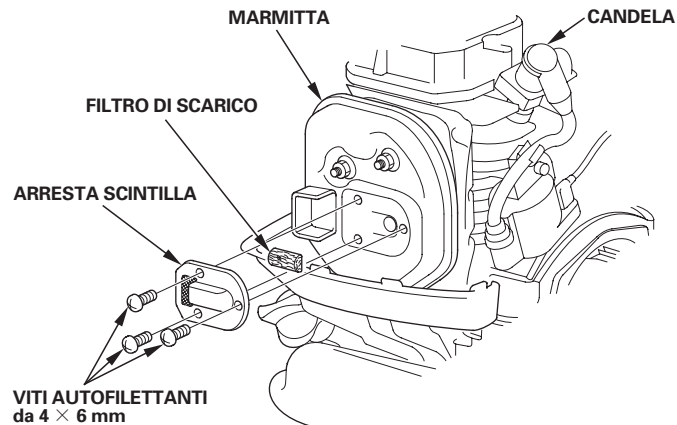
Quando si installa il parafiamma, la sua uscita deve essere rivolta verso il lato opposto alla candela.

3. Installare il coperchio superiore e serrare a fondo il bullone esagonale da 5 mm (vedere a pagina 11).



**Tipo per motozappa:  
Rimozione del parafiamma**

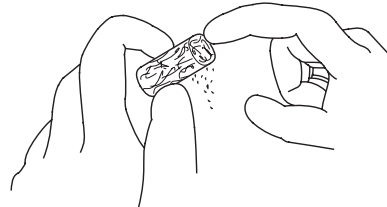
1. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere a pagina 11).
2. Rimuovere le viti autofilettanti da 4 × 6 mm dal parafiamma e rimuovere il parafiamma dalla marmitta.



**Pulizia e ispezione del filtro di scarico**

Stringere il filtro di scarico e picchiettarlo leggermente con un dito per rimuovere i depositi carboniosi. Fare attenzione a non picchiettare troppo forte.

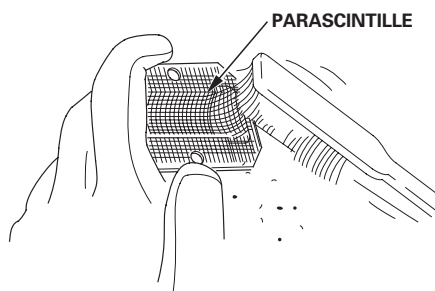
Il filtro di scarico deve essere privo di brecce o fori. Se è danneggiato o eccessivamente imbrattato, rivolgersi ad un concessionario Honda.



**Pulizia e controllo del parafiamma**

1. Usare una spazzola per togliere i depositi carboniosi dallo schermo del parafiamma. Fare attenzione a non danneggiare lo schermo.

Il parafiamma deve essere privo di brecce o fori. Sostituire il parafiamma se è danneggiato.



2. Installare il filtro di scarico e il parafiamma nell'ordine inverso a quello di rimozione.

Quando si installa il parafiamma, la sua uscita deve essere rivolta verso il lato opposto alla candela.

3. Installare il coperchio superiore e serrare a fondo il bullone esagonale da 5 mm (vedere a pagina 11).

**CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI**

**RIMESSAGGIO DEL MOTORE**

**Preparazione per il rimessaggio**

Un'adeguata preparazione al rimessaggio è essenziale per mantenere il buon funzionamento e l'aspetto del motore. I seguenti passaggi contribuiranno ad evitare che la ruggine e la corrosione rovinino la funzionalità e l'aspetto del motore, e semplificheranno l'accensione del motore quando verrà nuovamente usato.

**Pulizia**

Se il motore stava funzionando lasciarlo raffreddare almeno mezz'ora prima di pulirlo. Pulire tutte le superfici esterne, ritoccare la vernice danneggiata e rivestire le zone che potrebbero arrugginirsi con un leggero strato d'olio.

**NOTA**

*L'uso di una canna da giardinaggio o di un apparecchio di lavaggio a pressione potrebbe far penetrare acqua nell'apertura del filtro dell'aria o della marmitta. L'acqua penetrata nel filtro dell'aria lo impregnerà e l'acqua che passa attraverso il filtro o la marmitta potrebbe entrare nel cilindro danneggiandolo.*

**Carburante**

Durante il periodo di rimessaggio la benzina si ossiderà e deteriorerà. La benzina deteriorata renderà difficile l'avviamento e lascerà depositi gommosi che ostruiranno l'impianto di alimentazione. Se la benzina contenuta nel motore si deteriora durante il rimessaggio, è necessario revisionare o sostituire il carburatore e altri componenti dell'impianto di alimentazione.

Il tempo durante il quale la benzina può essere lasciata nel serbatoio e nel carburatore senza provocare danni funzionali cambia in base alla qualità della benzina, alla temperatura di rimessaggio e alla quantità di benzina contenuta nel serbatoio. L'aria contenuta in un serbatoio parzialmente pieno favorisce il deteriorarsi del carburante. Temperature di rimessaggio molto calde accelerano il deteriorarsi del carburante. Potrebbero verificarsi problemi in pochi mesi, o anche meno, se la benzina non era fresca al momento del rifornimento.

Eventuali danni all'impianto di alimentazione o problemi di prestazioni del motore dovuti a trascuratezza nella preparazione al rimessaggio non sono coperti dalla *garanzia limitata del distributore*.

È possibile prolungare la conservazione del carburante in rimessaggio aggiungendo uno stabilizzante per benzina adatto allo scopo, oppure è possibile evitare i problemi di deterioramento del carburante svuotando il serbatoio e il carburatore.

**Aggiunta di uno stabilizzante per benzina per prolungare la conservazione del carburante**

Quando si aggiunge uno stabilizzante per benzina, riempire il serbatoio con benzina fresca. Se si riempie solo in parte, l'aria contenuta nel serbatoio favorirà il deteriorarsi della benzina durante il rimessaggio. Se si possiede un recipiente di benzina per il rifornimento, accertarsi che contenga soltanto benzina fresca.

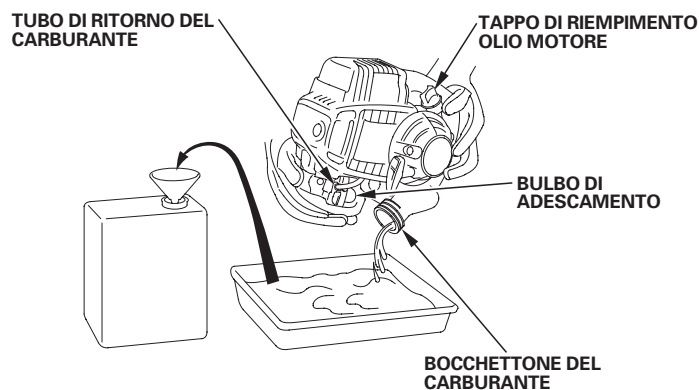
1. Aggiungere lo stabilizzante per benzina seguendo le istruzioni del produttore.
2. Dopo aver aggiunto lo stabilizzante per benzina, azionare il motore all'aperto per 10 minuti per assicurarsi che la benzina trattata abbia sostituito la benzina non trattata all'interno del carburatore.
3. Arrestare il motore.

**Svuotamento del serbatoio del carburante e del carburatore****⚠ ATTENZIONE**

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva, e quando si maneggia benzina si rischiano ustioni o lesioni serie.

- Spegnerne il motore e non avvicinare fonti di calore, scintille e fiamme.
- Manipolare il carburante soltanto all'aperto.
- Asciugare immediatamente eventuali fuoriuscite.

1. Accertarsi che il tappo di rifornimento dell'olio motore sia serrato a fondo.
2. Rimuovere il tappo di rifornimento del carburante e scaricare il carburante in un recipiente omologato per benzina inclinando il motore in direzione del bocchettone di rifornimento del carburante.
3. Premere varie volte il bulbo di adescamento fino a quando non c'è più carburante nel tubo di ritorno del carburante.
4. Inclinare nuovamente il motore verso il bocchettone di rifornimento del carburante per scaricare il carburante.



5. Dopo aver scaricato tutto il carburante, reinstallare saldamente il tappo di rifornimento del carburante.

**Olio motore**

1. Cambiare l'olio motore (vedere a pagina 9).
2. Allentare il bullone esagonale da 5 mm, quindi rimuovere il coperchio superiore (vedere a pagina 11).
3. Rimuovere la candela (vedere a pagina 11).
4. Versare nel cilindro un paio di gocce di olio motore pulito.
5. Installare temporaneamente il coperchio superiore.
6. Tirare la maniglia di avviamento varie volte per distribuire l'olio all'interno del cilindro.
7. Rimuovere il coperchio superiore, quindi reinstallare la candela.
8. Installare il coperchio superiore e serrare a fondo il bullone esagonale da 5 mm (vedere a pagina 11).
9. Tirare lentamente la maniglia di avviamento finché non si avverte una certa resistenza.

**Precauzioni per il rimessaggio**

Se il motore verrà rimessato lasciando la benzina dentro al serbatoio e al carburatore, è importante ridurre il pericolo di incendio dei vapori di benzina. Scegliere un area di rimessaggio ben ventilata lontana da apparecchi che funzionano a fiamma, quali caldaie, scaldacqua o asciugabiancheria. Evitare inoltre aree contenenti motori elettrici che producono scintille o dove vengono azionati utensili elettrici.

Se possibile, evitare aree di rimessaggio molto umide, perché l'umidità favorisce la ruggine e la corrosione.

Tenere il motore in piano durante il rimessaggio. L'inclinazione potrebbe causare perdite di carburante o di olio.

Con il motore e l'impianto di scarico freddi, coprire il motore per proteggerlo dalla polvere. Un motore e un impianto di scarico caldi possono incendiare o sciogliere determinati materiali. Non usare fogli di plastica come protezione antipolvere.

Una protezione non porosa intrappolerà l'umidità attorno al motore favorendo la ruggine e la corrosione.

**Rimozione dal rimessaggio**

Controllare il motore come descritto alla sezione *CONTROLLI PRIMA DELL'USO* di questo manuale (vedere a pagina 4).

Se il carburante è stato scaricato durante la preparazione al rimessaggio, riempire il serbatoio con benzina fresca. Se si possiede un recipiente di benzina per il rifornimento, accertarsi che contenga soltanto benzina fresca. Col tempo la benzina si ossida e si deteriora rendendo difficile l'avviamento.

Se il cilindro è stato ricoperto d'olio durante la preparazione al rimessaggio, il motore farà un po' di fumo in occasione dell'avviamento. Ciò è normale.

**TRASPORTO**

Se il motore stava funzionando, lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti prima di caricare l'apparecchiatura alimentata da questo motore sul veicolo di trasporto. Un motore e un impianto di scarico caldi possono provocare ustioni e incendiare determinati materiali.



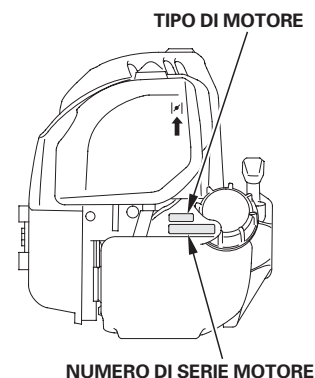
**TRATTAMENTO DEI PROBLEMI IMPREVISTI**

<b>IL MOTORE NON SI AVVIA</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Correzione</b>
1. Controllare la posizione dei comandi.	Comando dell'aria aperto.	Spostare la leva sulla posizione CHIUSA a meno che il motore sia caldo.
	Interruttore del motore su OFF. (sull'apparecchiatura)	Girare l'interruttore del motore sulla posizione ON.
2. Controllare il carburante.	Senza carburante.	Fare rifornimento di carburante (pag. 8).
	Carburante scadente; motore rimessato senza effettuare il trattamento della benzina o senza scaricarla, o rifornito con benzina scadente.	Scaricare il serbatoio del carburante e il carburatore (pag. 15). Fare rifornimento con benzina fresca (pag. 8).
3. Rimuovere e ispezionare la candela.	Candela difettosa, sporca o con distanza tra gli elettrodi sbagliata.	Distanza tra gli elettrodi o sostituire la candela (pag. 11).
	Candela bagnata di carburante (motore ingolfato).	Lasciare asciugare la candela. Quando è asciutta, installare la candela e avviare il motore (pag. 4).
4. Portare il motore presso un'officina di servizio Honda autorizzata o consultare il manuale d'officina.	Filtro del carburante ostruito, guasto del carburatore, guasto dell'accensione, valvole bloccate, ecc.	Sostituire o riparare i componenti difettosi secondo necessità.

<b>IL MOTORE PERDE POTENZA</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Correzione</b>
1. Controllare il filtro dell'aria.	Elemento filtrante ostruito.	Pulire o sostituire l'elemento filtrante (pag. 10).
2. Controllare il carburante.	Carburante scadente; motore rimessato senza effettuare il trattamento della benzina o senza scaricarla, o rifornito con benzina scadente.	Scaricare il serbatoio del carburante e il carburatore (pag. 15). Fare rifornimento con benzina fresca (pag. 8).
3. Portare il motore presso un'officina di servizio Honda autorizzata o consultare il manuale d'officina.	Filtro del carburante ostruito, guasto del carburatore, guasto dell'accensione, valvole bloccate, ecc.	Sostituire o riparare i componenti difettosi secondo necessità.

**INFORMAZIONI TECNICHE E PER L'UTILIZZATORE****INFORMAZIONI TECNICHE****Posizione del numero di serie**

Registrare il numero di serie del motore, il tipo e la data di acquisto nello spazio sottostante. Tale informazione è necessaria quando si ordinano pezzi o si inoltrano richieste di informazioni tecniche o riguardanti la garanzia.



Numero di serie del motore: \_\_\_\_\_

Tipo di motore: \_\_\_\_\_

Data dell'acquisto: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

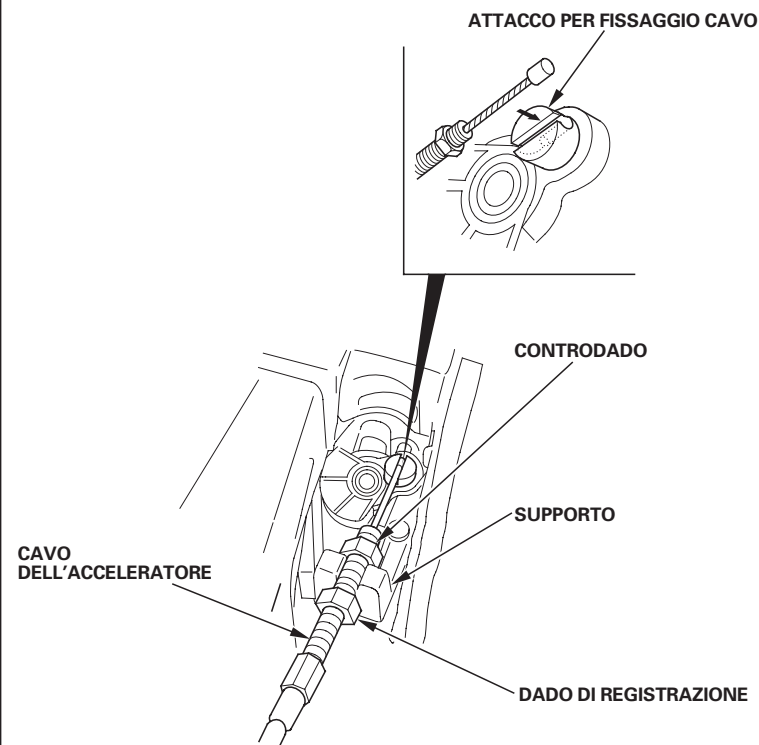
**Collegamento comando a distanza****Tipo standard/per motozappa:**

La leva di comando del gas è munita di attacco per il fissaggio di un cavo.

Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (vedere a pagina 10) per accedere alla leva di comando del gas e all'attacco per il cavo.

Fissare il cavo del gas come mostrato nell'illustrazione.

Per registrare il cavo del gas, seguire le istruzioni del produttore dell'apparecchiatura.







### Modifiche del carburatore per funzionamento ad alta altitudine

Ad altitudini elevate, la miscela standard di aria-carburante del carburatore è troppo ricca. Le prestazioni scadono e il consumo di carburante aumenta. Una miscela molto ricca inoltre sporca la candela e causa difficoltà di avviamento. Se viene fatto funzionare a lungo ad un'altitudine diversa da quella per cui il motore è certificato, potrebbero aumentare le emissioni contaminanti.

Le prestazioni ad altitudini elevate si possono migliorare tramite specifiche modifiche al carburatore. Se il motore viene sempre azionato ad altitudini superiori a 1.500 metri, rivolgersi al concessionario per l'effettuazione di tali modifiche al carburatore. Questo motore, se fatto funzionare ad altitudini elevate con il carburatore appositamente modificato, rispetterà tutti gli standard sulle emissioni contaminanti per tutta la propria vita utile.

Anche con il carburatore modificato, la potenza del motore perderà circa il 3,5% ogni 300 metri di aumento dell'altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza sarà ancora maggiore se il carburatore non è stato modificato.

#### NOTA

*Quando il carburatore è stato modificato per l'uso ad alta altitudine, la miscela aria-carburante sarà troppo povera per essere usata a bassa altitudine. Il funzionamento ad altitudini inferiori a 1.500 metri con un carburatore modificato potrebbe provocare il surriscaldamento del motore con gravi danni al motore stesso. Per l'uso a bassa altitudine, richiedere al concessionario di riportare il carburatore alle specifiche originali di fabbrica.*

### Informazioni sul sistema di controllo delle emissioni

#### Sorgente di emissioni

Il processo di combustione produce monossido di carbonio, ossidi di azoto e idrocarburi. Il controllo degli idrocarburi e degli ossidi di azoto è molto importante poiché, in certe condizioni, se sottoposti alla luce solare reagiscono formando smog fotochimico. Il monossido di carbonio non reagisce in alcun modo, tuttavia è tossico.

Honda utilizza registrazioni povere del carburatore e altri sistemi per ridurre le emissioni di monossido di carbonio, ossidi di azoto e idrocarburi.

#### Leggi sull'aria pulita della California (USA) e Ministero di protezione ambientale del Canada

I regolamenti dell'EPA, della California e del Canada richiedono che tutti i produttori forniscano istruzioni scritte che descrivano il funzionamento e la manutenzione dei sistemi di controllo delle emissioni.

Seguire le seguenti istruzioni e procedure per tenere all'interno dei valori standard le emissioni del vostro motore Honda.

#### Manomissione e alterazione

La manomissione o l'alterazione del sistema di controllo delle emissioni può aumentare le emissioni oltre il limite legale. Tra gli atti che costituiscono manomissione si cita:

- Rimozione o alterazione di qualsiasi parte degli impianti di aspirazione, alimentazione o scarico.
- Alterazione o annullamento del leveraggio del regolatore o del meccanismo di regolazione del regime allo scopo di far funzionare il motore oltre i propri parametri di fabbrica.

#### Problemi che possono incidere sulle emissioni

Se siete a conoscenza di uno dei sintomi seguenti, fate ispezionare e riparare il motore dal concessionario.

- Difficoltà di avviamento o spegnimento dopo l'avviamento.
- Minimo impreciso.
- Accensione irregolare o ritorno di fiamma sotto carico.
- Ritardo di combustione (ritorno di fiamma).
- Fumo di scarico nero o consumo di carburante elevato.

#### Pezzi di ricambio

I sistemi di controllo delle emissioni presenti sul motore Honda sono stati concepiti, prodotti e certificati ottemperando alle normative sulle emissioni dell'EPA, della California e del Canada. Consigliamo l'uso di pezzi originali Honda per l'effettuazione degli interventi di manutenzione. Questi pezzi di ricambio originali sono prodotti rispettando gli stessi standard dei pezzi montati in origine, quindi le loro prestazioni sono di tutto rispetto. L'uso di pezzi di ricambio non conformi al progetto e alla qualità originali può pregiudicare l'efficacia del sistema di controllo delle emissioni.

Il produttore di un pezzo di ricambio generico si assume la responsabilità che quel pezzo non pregiudichi le prestazioni in materia di limitazione delle emissioni. Il produttore o rifabbricante del pezzo deve certificare che l'uso del pezzo non provocherà guasti al motore per ottemperare alla normativa sulle emissioni.



**Manutenzione**

Seguire il programma di manutenzione a pagina 7. Ricordarsi che tale programma si basa sul presupposto che la macchina venga usata per l'uso previsto. Il funzionamento con carichi elevati sostenuti o ad alte temperature, oppure l'uso in condizioni insolitamente umide o polverose richiederanno interventi di servizio più frequenti.

**Indice di inquinamento atmosferico**

Un'etichetta o un cartellino riportante l'indice di inquinamento atmosferico vengono applicati ai motori certificati per un determinato periodo di durata del livello ridotto delle emissioni in conformità con i requisiti della commissione sulle protezioni delle risorse atmosferiche della California (California Air Resources Board).

La funzione del grafico a barre è quella di offrire ai nostri clienti la possibilità di confrontare le prestazioni in materia di limitazione delle emissioni dei motori disponibili. Più è basso l'indice di inquinamento atmosferico, minore sarà l'inquinamento stesso.

La funzione della descrizione della durata è quella di offrire informazioni riguardanti il periodo di durata del rispetto del livello di emissioni del motore. Il termine descrittivo indica il periodo di vita utile del sistema di controllo delle emissioni del motore. Per ulteriori informazioni consultare la *garanzia del sistema di controllo delle emissioni*.

Termine descrittivo	Applicabile al periodo di durata della limitazione delle emissioni
Moderato	50 ore (0 – 80 cm <sup>3</sup> , compreso) 125 ore (superiore a 80 cm <sup>3</sup> )
Intermedio	125 ore (0 – 80 cm <sup>3</sup> , compreso) 250 ore (superiore a 80 cm <sup>3</sup> )
Esteso	300 ore (0 – 80 cm <sup>3</sup> , compreso) 500 ore (superiore a 80 cm <sup>3</sup> ) 1.000 ore (225 cm <sup>3</sup> e superiore)

L'etichetta o cartellino recante l'indice di inquinamento atmosferico devono rimanere affissi al motore fino a vendita avvenuta. Togliere il cartellino prima di azionare il motore.

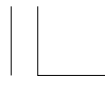
**Specifiche****GX25 (Tipi base)**

Tipo	S3 (Standard) (Senza protezione del serbatoio)	W3 (Pompa)	T3 (Motozappa)
Codice descrittivo del prodotto Power	GCART		
Lunghezza	192 mm	247 mm	192 mm
Larghezza	221 mm	221 mm	210 mm
Altezza	230 mm	230 mm	236 mm
Peso a secco (senza frizione)	2,78 kg	3,10 kg	2,96 kg
Tipo di motore	4 tempi, albero a camme in testa, Monocilindrico		
Cilindrata [Alesaggio × Corsa]	25 cm <sup>3</sup> [35 × 26 mm]		
Potenza massima	0,72 kW (1,0 PS) a 7.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Coppia massima	1,0 N·m (0,10 kgf·m) a 5.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Quantità di olio motore	0,08 ℓ		
Capacità serbatoio carburante	0,58 ℓ		0,57 ℓ
Consumo di carburante	0,54 ℓ/h a 7.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Impianto di raffreddamento	Ad aria forzata		
Impianto di accensione	Magnetite a transistor		
Rotazione albero PTO	Antioraria		

**GX35 (Tipi base)**

Tipo	S3 (Standard) (Senza protezione del serbatoio)	T3 (Motozappa)	TR3 (Motozappa)
Codice descrittivo del prodotto Power	GCAST		
Lunghezza	198 mm	198 mm	198 mm
Larghezza	234 mm	243 mm	243 mm
Altezza	240 mm	242 mm	242 mm
Peso a secco (senza frizione)	3,33 kg	3,52 kg	3,52 kg
Tipo di motore	4 tempi, albero a camme in testa, Monocilindrico		
Cilindrata [Alesaggio × Corsa]	35,8 cm <sup>3</sup> [39 × 30 mm]		
Potenza massima	1,0 kW (1,4 PS) a 7.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Coppia massima	1,6 N·m (0,16 kgf·m) a 5.500 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Quantità di olio motore	0,10 ℓ		
Capacità serbatoio carburante	0,63 ℓ		0,70 ℓ
Consumo di carburante	0,71 ℓ/h a 7.000 min <sup>-1</sup> (giri/min)		
Impianto di raffreddamento	Ad aria forzata		
Impianto di accensione	Magnetite a transistor		
Rotazione albero PTO	Antioraria		





**Specifiche per la messa a punto**

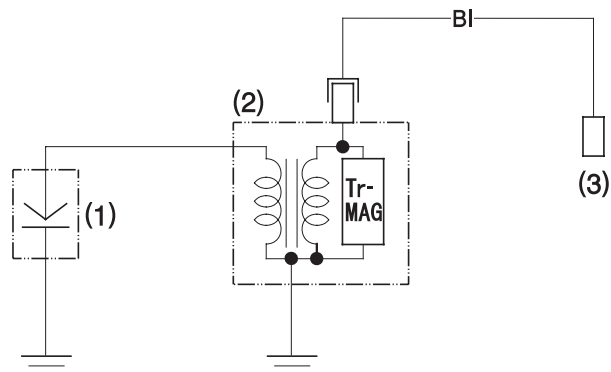
ELEMENTO	SPECIFICA	MANUTENZIONE
Distanza tra gli elettrodi della candela	0,60 – 0,70 mm	Vedere a pagina: 11
Regime minimo	3.100 ± 200 min <sup>-1</sup> (giri/min)	Rivolgersi al concessionario Honda autorizzato
Gioco valvole (a freddo)	ASPIRAZIONE: 0,08 ± 0,02 mm	
	SCARICO: 0,11 ± 0,02 mm	
Altre specifiche	Non richiede altre regolazioni.	

**Informazioni di riferimento rapido**

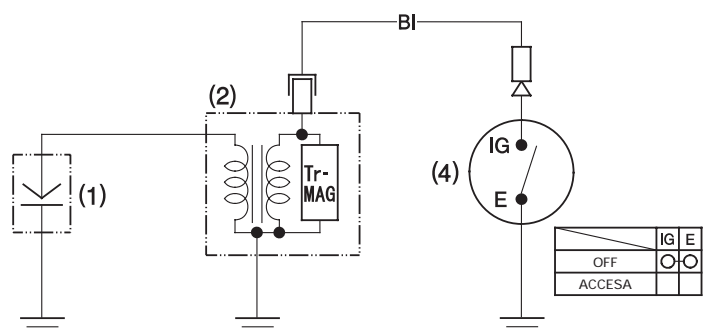
Carburante	Benzina senza piombo (vedere a pagina 8)	
	U.S.A.	Numero di ottano alla pompa non inferiore a 86
	Tranne gli U.S.A.	Numero di ottano "research" non inferiore a 91 Numero di ottano alla pompa non inferiore a 86
Olio motore	SAE 10W-30, API SJ o successivo, per uso a livello generale. Vedere a pagina 8.	
Candela	CM5H (NGK) CMR5H (NGK)	
Manutenzione	Prima di ogni uso: • Controllare il livello dell'olio motore. Vedere a pagina 9. • Controllare il filtro dell'aria. Vedere a pagina 10.	
	Prime 10 ore: Cambiare l'olio motore. Vedere a pagina 9.	
	Successivamente: Vedere il programma di manutenzione a pagina 7.	

**Schemi elettrici**

Tipo standard/per motozappa:



Tipo per pompa:



- (1) CANDELA
- (2) BOBINA DI ACCENSIONE
- (3) Interruttore del motore sull'apparecchiatura azionata dal motore.
- (4) INTERRUTTORE MOTORE

BI	Nero
----	------





## INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE

### Informazioni per l'individuazione di un distributore/concessionario

#### Stati Uniti, Portorico e Isole Vergini Americane:

Chiamare il numero (800) 426-7701

o visitare il nostro sito Internet: [www.honda-engines.com](http://www.honda-engines.com)

#### Canada:

Chiamare il numero (888) 9HONDA9

o visitare il nostro sito Internet: [www.honda.ca](http://www.honda.ca)

#### Per l'area europea:

visitare il nostro sito Internet: <http://www.honda-engines-eu.com>

### Informazioni sul servizio clienti

Il personale delle officine di servizio è costituito da professionisti addestrati. Essi dovrebbero essere in grado di rispondere alle vostre domande. Se avete un problema che il rivenditore non risolve al meglio, rivolgetevi alla direzione della concessionaria. Il responsabile del servizio, il direttore generale o il gerente potranno aiutarvi. La maggior parte dei problemi sono risolvibili in questo modo.

#### Stati Uniti, Portorico e Isole Vergini Americane:

Se non siete soddisfatti della decisione presa dalla direzione della concessionaria, rivolgetevi al distributore regionale dei motori Honda per la vostra zona.

Se dopo aver parlato con il distributore regionale dei motori non siete ancora soddisfatti, rivolgetevi all'ufficio Honda indicato.

#### Tutte le altre aree:

Se non siete soddisfatti della decisione presa dalla direzione della concessionaria, rivolgetevi all'ufficio Honda indicato.

#### «Ufficio Honda»

Quando scrivete o chiamate, siete pregati di fornire le seguenti informazioni:

- Nome del fabbricante e numero di modello dell'apparecchio su cui è montato il motore
- Modello del motore, numero di serie e tipo (vedere a pagina 16)
- Nome del rivenditore che vi ha venduto il motore
- Nome, indirizzo e persona di contatto dell'officina che effettua la manutenzione del vostro motore
- Data dell'acquisto
- Il vostro nome, indirizzo e numero di telefono
- Una descrizione dettagliata del problema

#### Stati Uniti, Portorico e Isole Vergini Americane:

##### American Honda Motor Co., Inc.

Power Equipment Division  
Customer Relations Office  
4900 Marconi Drive  
Alpharetta, GA 30005-8847

O telefonare al numero: (770) 497-6400, dalle 8:30 alle 20:00 EST

#### Canada:

##### Honda Canada, Inc.

715 Milner Avenue  
Toronto, ON  
M1B 2K8

Telefono: (888) 9HONDA9

Numero verde

(888) 946-6329

Inglese: (416) 299-3400

Zona del prefisso locale di Toronto

Francese: (416) 287-4776

Zona del prefisso locale di Toronto

Fax: (877) 939-0909

Numero verde

(416) 287-4776

Zona del prefisso locale di Toronto

#### Per l'area europea:

##### Honda Europe NV.

European Engine Center

<http://www.honda-engines-eu.com>

#### Tutte le altre aree:

Per assistenza pregasi contattare il distributore Honda della propria zona.



**HONDA**  
The Power of Dreams

